

CAURWA

Communauté des Autochtones Rwandais asbl

RAPPORT ANNUEL

JANVIER – DECEMBRE 2002

TABLE DES MATIERES

1.	Présentation générale de la CAURWA	Page 3
2.	But Globale et Objectifs Spécifiques	Page 3
3.	Sources de financement et partenariats	Page 4
4.	Résumé du programme d'activités	Page 4
5.	Méthodologie	Page 5
6.	Activités réalisées et résultats atteints : Janvier à Décembre 2002	Page 5
7.	Impact	Page 17
8.	Conclusion et perspectives de l'avenir	Page 18
	Annexe 1 : Plan d'activités opérationnel 2003	

1. PRESENTATION GENERALE DE LA CAURWA

La CAURWA est une organisation sans but lucratif travaillant pour la promotion des Batwa au Rwanda. Les Batwa sont environ 20 000 --25 000 et sont parmi les groupes les plus vulnérables au Rwanda. Autrefois potiers, chasseurs – cueilleurs vivant dans la forêt, les Batwa ont longtemps été stigmatisés par le reste de la société et ont subi la discrimination sociale et économique et la marginalisation. Ils n’ont aucune représentation politique, la majorité des communautés Batwa est isolée de la société Rwandaise suite à leur pauvreté, la méfiance mutuelle entre les Batwa et les autres couches de la population, le manque d’information et de confiance pour profiter des opportunités qui existent. Les niveaux : de revenu, de l’éducation, de la santé, d’emploi et de la participation dans la société civile, accusent tous un niveau très bas, ainsi que le manque de propriété foncière et l’habitat décent. Cependant, suite au plaidoyer par l’organisation nationale des Batwa, CAURWA, le gouvernement Rwandais commence maintenant à reconnaître que les Batwa ont besoin d’un soutien spécial ; aussi les organisations non gouvernementales locales et les agences sont plus conscientes du besoin d’inclure les Batwa dans leurs programmes.

Son siège social est établi dans le District de Nyarugenge, Mairie de la Ville de Kigali. Ses activités s’étendent sur toute l’étendue du territoire nationale. La CAURWA a reçu l’Agrément Provisoire du gouvernement Rwandais et a finalisé les règlements institutionnels (Règlements d’Ordre Intérieur, Statuts, Règlements Administratifs et Financiers; Statuts du Personnel). Le nombre d’employées permanents est 20 dans les postes suivantes : Directeur, Chef de Service Economique et Affaires Sociales, Assistant Technique des Activités Génératrices de Revenues, 5 animateurs sociaux travaillant en 6 provinces, Chargé de Programme Droit de l’Homme, Assistant Technique Droit de l’Homme, Assistante Technique Education et Scolarisation, Chef de Service Administration et Finances, Comptable, Caissière, Secrétaire, Chauffeur, Planton et 2 Sentinelles. Il y a aussi une volontaire travaillant à plein temps (VSO – Services des Volontaires Outremers). Il y a 12 ‘antennes’, volontaires travaillant dans 12 provinces et 7 facilitateurs travaillant dans 3 provinces dans les cercles d’alphabétisation (bientôt ils seront au nombre de 20).

2. BUT GLOBALE ET OBJECTIFS SPECIFIQUES

Renforcer les capacités de la communauté Batwa afin qu’ils puissent participer activement à leur développement socio – économique et oeuvrer pour la protection et la défense de leurs droits en vue d’améliorer les conditions de leur vie.

Objectifs spécifiques :

- Renforcer l’autopromotion et améliorer les conditions socio – économiques des Batwa de Kigali Ville et Rurale, Gitarama, Gikongoro, Byumba, Cyangugu, Butare et Gisenyi.
- Promotion de la scolarisation des enfants du primaire et du secondaire et apprendre aux hommes et femmes Batwa à lire, écrire, compter (par la méthode REFLECT) afin de pouvoir augmenter leurs revenus.

- Les Batwa ont plus de capacité de discerner leurs problèmes, de s'organiser et prendre l'initiative afin de participer activement dans le processus du pays et leurs droits sont reconnu par les institutions politico – administratives et la société civile.

3. SOURCES DE FINANCEMENT ET PARTENARIATS

Sur le plan national :

Bailleurs :

TROCAIRE – Kigali ; ACTION AID RWANDA ; VSO Rwanda ; L'Ambassade Britannique

Partenariats :

La CAURWA a les relations de partenariat avec CHRISTIAN AID – Kigali, RISD, CARE International et AIMPO.

Sur le plan international :

Bailleurs :

FPP – Forest Peoples Project – UK ; L'Union Européenne – Bruxelles ; MRG – Minority Rights Group International – UK ; IWGIA – International Working Group for Indigenous Affairs – Danemark

4. RESUME DU PROGRAMME D'ACTIVITES

Activités Génératrices de Revenus

Sensibilisation et identification des bénéficiaires ; formation en gestion, coopératives, technique ; achat et distribution des matériels ; construction des maisons pour les bénéficiaires ; suivi évaluation.

Alphabétisation

Sensibilisation et identification des bénéficiaires ; recrutement et formation des facilitateurs dans la méthode REFLECT ; soutien des cercles d'alphabétisation ; achat et distribution des matériels ; construction des salles de classe ; recyclage des facilitateurs ; suivi et évaluation.

Scolarisation

Identification des bénéficiaires ; soutien des écoliers au niveau secondaire (matériels, uniformes, minerval) ; administration des bourses ; réunions de solidarité ; suivi et évaluation.

Plaidoyer et Droit de l'Homme

Lobbying vers les autorités concernant les affaires des Batwa au niveau national, international, provincial et local ; 12 antennes dans 12 provinces travaillant pour la promotion des droits des Batwa ; publicité de la CAURWA et les Batwa ; participation dans les processus nationaux ; formations en plaidoyer, séminaire sur les Droits de l'Homme ainsi qu'une conférence internationale sur la Paix et Réconciliation co-organisée par MRG et la CAURWA ; suivi et évaluation des antennes.

Administration et Finances

Obtention de la personnalité juridique ; finalisation de statut, le règlement d'ordre intérieur, le règlement d'administration et finances, le statut du personnel ; engagement du nouveau personnel ; recherche de financement ; achat du bureau ; recherche d'un deuxième véhicule ; finissage du plan comptable ; rapports ; audit ; l'Assemblée Générale.

NB : REFLECT

La CAURWA a choisi d'utiliser la méthode REFLECT pour l'alphabétisation des adultes Batwa. REFLECT est 'Regenerated Freirian Literacy Through Empowering Community Techniques' qui signifie l'alphabétisation des adultes de Paolo Freire régénérée à travers le

pouvoir et les techniques de la communauté. C'est une approche qui se fait par échange et qui vise à permettre aux individus de faire une analyse critique de leur environnement. C'est une approche qui implique la créativité dans son processus. La méthode REFLECT permet aux apprenants de déceler les points négatifs ou positifs afin de prendre décision de le rejeter et ou les adopter toujours dans le cadre de développement. On n'utilise pas des manuels préconçus mais les débats et discussions partant des outils de la MARP (Méthode Accélérée de la Recherche Participative) construits par les apprenants, adaptés à la réalité locale.

5. METHODOLOGIE :

La stratégie utilisée par la CAURWA avec les communautés est celle de méthode participative surtout celle d'apprendre en agissant (PLA : Participatory Learning and Action), que ça soit dans la planification, suivi et évaluation.

6. ACTIVITES REALISES ET RESULTATS ATTEINTS JANVIER – DECEMBRE 2002

Activités réalisées	Résultats atteints
<p>Activités Génératrices de Revenu</p> <p>Associations 52 associations (995 membres : 2/3 femmes) ont été créés dans 6 provinces : 16 – Gitarama ; 16 – Gikongoro ; 6 – Kigali Ville ; 11 – Kigali Rurale ; 3 – Byumba. 16 nouvelles associations ont été identifiées à Cyangugu.</p> <p>Petit Bétail 183 chèvres, 1 vache et 11 moutons ont été distribués dans Gikongoro, Gitarama, Byumba, Kigali Ville et Kigali Rurale.</p> <p>Agriculture 8,800 kg de semences, 11 750 boutures, 7226 kg + 9 litres de fertilisants, les outils agricoles (1492 houes, 6 râpeaux, 52 arrosoirs, 12 pulvérisateurs, 50 tridents, 10 bêches) ont été distribué dans Gitarama, Gikongoro, Kigali Ville, Kigali rurale et Byumba.</p> <p>Activités Génératrices de Revenu Pour les autres activités génératrices de revenus, les matériels ont été distribué pour le tuilerie, vannerie, foyers améliorés, couture à 11 associations dans 3 provinces.</p>	<p>Si on estime une moyenne de 5 personnes par famille, le nombre total des bénéficiaires directs et indirects est évalué à 4975.</p> <p>34% des associations ont ouvert les comptes en banque.</p> <p>A Gitarama, 4 associations ont accès au crédit en banque par une association de crédit du district.</p> <p>Le fumier du petit bétail est utilisé</p> <p>Comme fertilisant organique. Chaque bétail est pour 2 personnes encourageant l'aide mutuelle et les petits sont distribués (crédit mutuel) à titre notatif.</p> <p>5 communautés ont été choisi à recevoir une vache comme motivation pour leur succès.</p> <p>L'accès à la terre a augmenté à cause du travail en associations.</p> <p>Augmentation du production agricole.</p> <p>Au moins 50% des bénéficiaires mangent 2 fois par jour au lieu d'une fois.</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
	<p>Les épargnes ont pu acheter les habits, le minerval, la terre et cotisation dans Les associations locales agricoles.</p> <p>Les associations à Gitarama ont acheté les vaches, cochons et chèvres et ont amélioré leur habitat.</p> <p>Associations à Gikongoro et Kigali Rural ont construit des maisons.</p> <p>Associations à Kigali rural, Gikongoro et Gitarama ont adhéré aux mutuelles de santé.</p> <p>60% des associations ont construit des latrines.</p> <p>On estime que 60% des enfants dans les communautés appuyées vont à l'école.</p>
<p>Formations 3 formations de 3 jours en entrepreneuriat dans 3 provinces (Gikongoro, Gitarama, Kigali Ville/Rural). 32 associations ont été formé (66 personnes dont 22 hommes et 44 femmes)</p>	<p>Les participants ont appris le fonctionnement et la structure d'une coopérative, la planification des activités génératrices de revenu y inclus la fixation de prix et la comptabilité de base.</p>
<p>Formations techniques : agri – élevage – 1 formation à Kigali rural (3 hommes, 12 femmes), 3 formations à Kigali Ville (2 hommes, 12 femmes), 4 formations à Gitarama (11 hommes, 22 femmes), 1 formation à Gikongoro (29 femmes, 19 hommes). L'agronome visite 10 fois pendant la formation sur site pendant le cycle agricole.</p> <p>Foyers améliorés : 1 formation de 30 jours à Gitarama (2 hommes, 15 femmes) et 1 à Kigali Ville (7 hommes, 5 femmes).</p> <p>Tuilerie – 2 formations (sur site – 45 jours), 1 à Gikongoro (10 hommes, 35 femmes), 1 à Kigali rural (19 hommes, 18 femmes)</p> <p>Appui à la poterie céramique</p> <p>Vannerie – appui à Gikongoro dans une association des femmes (18 personnes).</p>	<p>Les bénéficiaires ont appris et pratiquent les techniques d'agri élevage, tuilerie, vannerie, foyers améliorés.</p> <p>Les animateurs peuvent maintenant donner l'assistance technique aux communautés.</p> <p>Construction d'un atelier pour assurer une bonne organisation de production.</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
<p>Les formations techniques sont faites par les formateurs professionnels. Les animateurs et le Chef de Service ont aussi profité des ces formations ainsi que les formations offert par les partenaires comme Trocaire et Forest Peoples Project (planification, suivi évaluation, activités génératrices de revenus).</p>	
<p>Voyages d'études 2 Voyages d'études entre les communautés de Gikongoro et Byumba.</p>	<p>Partage d'expérience et connaissance parmi les bénéficiaires</p>
<p>Construction des maisons 35 maisons ont été complété dans les provinces de Butare et Gikongoro.</p>	<p>Finissage de 20 maisons à Kimina, Gikongoro et construction de 15 maisons à Nyaruhengeri, Butare.</p>
<p>Liens entre CAURWA, les Batwa et l'administration locale (les autorités locales, les ONG's et les églises ont été encouragé à inclure les Batwa dans leurs activités.</p>	<p>Il y a eu les entretiens avec les autorités au niveau des Districts et Provinces et EER, la Commission de l'Unité et Réconciliation et World Vision ont inclut CAURWA dans leurs programmes.</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats atteints</u>
<p>Animateurs sociaux 3 animateurs sociaux sont en place dans les provinces de Gitarama, Gikongoro et Cyangugu. Tous les 3 ont des bureaux avec un téléphone et les vélos pour le déplacement.</p>	<p>Les animateurs encadrent les communautés et associations, font le suivi des activités et donnent le conseil technique.</p>
<p>Scolarisation 41 étudiants dans 12 provinces sont soutenu par la CAURWA au niveau secondaire – 29 garçons et 12 fille (minerval, uniformes, matériels).</p> <p>Les antennes ont fait les listes des étudiants primaires pour soumettre aux ONG's, églises, autorités locales pour l'assistance avec les matériels, uniformes et minerval.</p> <p>2 réunions pour les étudiants secondaire</p> <p>Les agents sur terrain sensibilisent les parents par rapport à l'éducation ainsi que les autorités locales.</p>	<p>Pendant l'année scolaire 2001 – 2002, 22 étudiants Batwa (16 garçons et 6 filles) ont été enregistré : 2 ont terminé, mais l'un a échoué ; 16 ont été promis ; 2 ont redoublé et 2 n'étaient pas Batwa. L'âge moyenne est 18 ans et la cote moyen est 59%. En septembre 2002, 23 étudiants (17 garçons et 6 filles) ont été ajouté à la liste.</p> <p>World Vision soutien les enfants primaires à Gikongoro, la Commission d'Unité et Réconciliation soutien des enfants primaires à Ruhengeri et Cyangugu.</p> <p>L'assistant technique pour l'éducation a fait le suivi dans 17 écoles dans 7 provinces.</p> <p>Pendant les réunions de vacances les étudiants discutent ensemble leurs problèmes et réussites, ce que c'est être un enfant Batwa et le SIDA.</p> <p>Les étudiants ont crée un comité et un étudiant est devenu un animateur social à la CAURWA.</p> <p>Le nombre des étudiants à l'école a augmenté (par exemple, à Gikongoro, le nombre d'enfants à l'école primaire a augmenté de 70 à 132).</p> <p>On estime que 60% des enfants Batwa dans les zones d'intervention accèdent l'école primaire.</p> <p>Le revenu des activités génératrices de revenu assiste pour payer le minerval.</p>
<p>Alphabétisation – REFLECT 5 cercles de REFLECT (méthode d'alphabétisation) ont été crée (2 à Kigali, 1</p>	<p>Le nombre d'apprenants est 145 (53 hommes et 92 femmes).</p>

<p>Activités réalisées à Kigali Rural, 1 à Gitarama, 1 à Gikongoro).</p> <p>5 nouveaux cercles ont été identifié dans les mêmes provinces et Action Aid Rwanda va soutenir 2 cercles. Les cercles sont ou il y a les activités génératrices de revenu. Le soutien inclut les matériels, primes pour les facilitateurs etc.</p> <p>Etude socio – économique Une étude socio économique a été fait à Kigali rural (97 personnes), Gikongoro (117 personnes) et Gitarama (70 personnes).</p> <p>10 facilitateurs ont été choisi par leurs communautés (8 femmes et 2 hommes) et formé (11 jours) par la CAURWA par leurs agents formé dans la méthodologie REFLECT (assisté par Action Aid).</p> <p>Recyclage des facilitateurs (10 jours) fait par la CAURWA , assisté par Action Aid.</p> <p>La CAURWA est membre de PAMOJA, la coordination africaine de REFLECT.</p>	<p>Résultats Atteints A Kacyiru plus de 70% savent lire et écrire les mots avec plus d'un consonne.</p> <p>A Ntenyo plus de 60% peuvent écrire les mots avec un consonne et apprennent les mots plus compliqué.</p> <p>A Kimina 50% peuvent lire et écrire quelques mots.</p> <p>3 cercles ont construit leur propre salles de classe (hangars).</p> <p>Les besoins des communautés ont été analysé et les thèmes identifiés à inclure dans le programme d'apprentissage.</p>
<p>Plaidoyer Contacts Contacts réguliers avec les Ministères : MINALOC, MINICOFIN (PRSP), MINIJUST, MINITERE, Commission de l'Unité et Réconciliation, PRIMATURE, MINICOM, Commission de Droit de l'Homme.</p> <p>Contacts réguliers avec les autorités provinciales et du district la ou il y a les sites d'intervention.</p> <p>Bonnes relations avec les ONG's internationales travaillant au Rwanda : MRG, Trocaire, CARE International, Action Aid, Dian Fossey International, Christian Aid, Prison Reform International.</p> <p>CAURWA a les contacts avec les ONG's locales comme RISD, LIPRODHOR, ADRHO, Hagaruka.</p>	<p>MINALOC a donné un sous couvert à la demande d'un deuxième véhicule au UNHCR.</p> <p>MINALOC a donné une recommandation de la part de la CAURWA à PAM et CARITAS.</p> <p>Octroi de l'autorisation de visiter les prisonniers Batwa à travers le pays.</p> <p>CAURWA a rencontré l'équipe de PRSP plusieurs fois et l'équipe de UBUDEHE a recommandé que la CAURWA fait un recensement sur les Batwa pour utiliser dans le PRSP et que les antennes vont être informé des activités dans leurs provinces.</p> <p>La Commission d'Unité et Réconciliation a une ligne budgétaire pour l'assistance aux Batwa. Le représentant travaille prochement avec</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
<p>CAURWA est membre d'un réseau de la société civile fondé par Christian Aid,</p> <p>Trocaire et UNHCR.</p> <p>Contact et travail en atelier avec RISD (LANDNET)</p>	<p>L'antenne à Cyangugu.</p> <p>Suite aux discussions avec la CAURWA, MINITERE a offert la terre aux Batwa qui vivaient avant dans les forêts de Gishwati, Nyungwe et le Parc des Volcans.</p> <p>Réflexion sur la gestion de terres et habitat pour les Batwa.</p> <p>Plus d'invitations à la CAURWA à participer dans les réunions et discussions, par exemple, CAURWA a organisé une réunion avec les organisations Batwa et les représentants communautaires de 12 provinces avec la Commission de la Constitution. Ils ont demandé la représentation des Batwa dans tous les échelons administratifs ; que les Batwa puissent bénéficier des distributions de terres ; que les Batwa soient considérés comme un groupe Autochtone, acceptés comme un groupe défavorisé avec les difficultés particuliers ; prioriser l'éducation des Batwa pour assurer leur intégration.</p> <p>Dans le brouillon de la nouvelle Constitution c'est noté que : Les gens qui ont été retardé suite à l'histoire au Rwanda peuvent être considérés comme les groupes vulnérables. Pourtant identifier un groupe selon les termes ethniques, disant les Batwa a été refusé.</p> <p>Aussi qu'il y aura 2 représentants pour ce groupe vulnérable au niveau du Sénat (Article 82).</p> <p>NB : Le Sénat aura les sénateurs nommés qui remplissent certaines conditions concernant l'âge, l'expérience, l'éducation etc., ce qui pourrait exclure un Mutwa de prendre ces positions dans la situation d'aujourd'hui.</p> <p>CAURWA a été invité à participer dans</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
<p>Antennes Les antennes de la CAURWA (en 12 provinces) collectent les informations sur la situation des Batwa concernant la terre, éducation, revenu etc.</p> <p>Code Foncier CAURWA étudie le code foncier et l'impact sur les communautés Batwa et elle est membre de LANDNET qui suit le processus de la politique.</p> <p>Le Directeur de la CAURWA a visité 6 provinces pour faire les présentations aux autorités par rapport aux besoins des Batwa, en particulier le manque de terre.</p> <p>Les antennes font le lobbying devant les autorités locales pour libérer la terre et trouver des solutions éventuelles aux problèmes des Batwa en général.</p>	<p>Le WSSD (Sommet Mondial sur le Développement Durable) à Durban comme membre de la délégation Rwandaise de la société civile.</p> <p>CAURWA était invité à participer dans la réunion nationale des bailleurs pour discuter le PRSP.</p> <p>Les données collectées par les antennes sont utilisées dans les dialogues avec les autorités locales.</p> <p>Les données collectées à Cyangugu montrent que 88% des Batwa manquent la terre cultivable.</p> <p>Suite à l'intervention de la CAURWA, le Préfet de Butare a demandé que les représentants des Batwa présentent la situation aux autorités locales et qu'il allait suivre la situation. Le préfet de Gikongoro a promis de travailler avec la CAURWA et de donner la terre aux Batwa si c'est disponible. Le Préfet de Cyangugu a promis de soutenir le travail de la CAURWA.</p> <p>L'antenne de Kibuye a facilité 2 communautés Batwa auprès des autorités locales pour l'obtention des terres, ainsi que l'antenne de Gisenyi (un champ pour une communauté) et l'antenne de Gikongoro (2 marais dans 2 districts).</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats atteints</u>
<p>Justice Assistance dans les cas d’abus de justice – contacts avec les autres ONG’s travaillant pour les droits de l’homme, documentation, rapports sur ces cas, par exemple, le prisonnier à Gikongoro qui est mort dans une latrine après qu’on lui a demandé de chercher un mobile qui est tombé la dedans.</p> <p>Batwa – un Peuple Autochtone CAURWA est membre de deux réseaux : L’Alliance Internationale des Peuples Indigènes et le Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee (IPACC).</p> <p>Le Directeur de la CAURWA est un expert indigène dans le Groupe de Travail de la Commission Africaine sur les Droits et les Peuples.</p> <p>CAURWA a les contacts avec la délégation de l’Union Européenne ainsi que les Ambassades.</p> <p>Une visite sur terrain pour un membre indépendant du Forum permanent des Peuples Indigènes des Nations Unies.</p> <p>En collaboration avec Minority Rights Group International, CAURWA a organisé une conférence de 3 jours sur la Paix et Réconciliation dans la Région des Grands Lacs pour les ONG’s internationales et les Batwa du Rwanda, Burundi, Ouganda et le Démocratique République du Congo.</p>	<p>La CAURWA collecte de l’information sur les Batwa que peut être n’est pas connu car ça ne sort pas dans le recensement national.</p> <p>Il y a les liens avec les Commissions (Droits de l’Homme, Unité et Réconciliation et Constitution).</p> <p>Le Ministère de la Justice a demandé un briefing sur le cas du prisonnier à Gikongoro et le rapport sur la situation a été élaboré.</p> <p>Le directeur a participé dans les réunions internationales pour le Droit de l’Homme comme le Groupe de Travail des Nations Unies sur les Peuples Indigènes et la Convention sur la Diversité Biologique. Aussi le WSSD à Johannesburg, l’Alliance International à Kenya et l’IPAAC à Maroc. Les réunions dans la Commission Africaine de Droit de l’Homme.</p> <p>Le directeur a écrit un document sur la situation des peuples indigènes en Afrique Centrale pour le Groupe de Travail sur les Peuples indigènes.</p> <p>CAURWA soutien les relations avec les Batwa dans les pays limitrophes et a envoyé un représentant au funéraille d’un sénateur Batwa Burundais qui était assassiné.</p> <p>Echange d’information régulière entre les Batwa des pays limitrophes (RDC, Ouganda et Burundi)</p>
<p>Les Prisonniers Batwa Avec l’autorisation du Ministère de l’Intérieur, la CAURWA a contacté 4 prisons dans 4 provinces pour faire un recensement des prisonniers Batwa.</p>	<p>Les données sur la situation des Batwa dans les prisons. (La situation en nombre a changé avec les mesures de libération du Président de la République)</p> <p>Les couvertures ont été distribuées aux Batwa dans la prison de Gikongoro car ils n’avaient rien et le directeur a accepté de les donner les uniformes.</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
<p>Formations et séminaires de Plaidoyer / Droit de l'Homme Un agent de la CAURWA a participé dans une formation de plaidoyer organisé par MRG en Ouganda pour les Batwa des Grands Lacs.</p> <p>CAURWA a organisé un séminaire de 3 jours sur les droits de l'homme pour les représentants Batwa avec la participation des représentants de PRSP, GACACA, la Commission de Droit de l'Homme, Unité et Réconciliation.</p> <p>Le Directeur et le volontaire (VSO) ont participé dans une formation de plaidoyer pendant 1 semaine organisé par Trocaire.</p> <p>Un agent a participé dans une formation à Burkino Fasso – Les normes internationales de Droit de l'Homme et les Processus Politiques relatifs aux Peuples Autochtones.</p> <p>La formation sur GACACA par le Ministère de Justice.</p>	<p>Plusieurs prisonniers de droit communs ont été libérés.</p> <p>L'antenne de Ruhengeri a facilité la libération de 2 prisonniers.</p> <p>La CAURWA a accueilli et échangé de l'information avec les Batwa des autres pays.</p> <p>La connaissance de droit de l'homme et plaidoyer ont augmenté et restitué aux antennes et animateurs et alors atteint la population via ces agents.</p>
<p>Publicité Publicité de la CAURWA – un dépliant a été fait en Kinyarwanda, français et anglais pour distribuer aux Ministères, autorités et ONG's.</p> <p>Visite sur terrain organisée pour un journaliste international.</p> <p>Production d'un dépliant expliquant le mission, les objectifs, les activités de la CAURWA.</p> <p>Les émissions à la radio ont annoncé quand le projet de la CAURWA a été accepté par l'Union Européenne.</p> <p>CAURWA a organisé qu'un journaliste de la télévision rwandaise visite les sites sur</p>	<p>Sensibilisation au niveau local, national et international sur la situation des Batwa et la CAURWA.</p> <p>Les articles vont apparaître dans un journal britannique (The Observer) le 2/3/2003 et aussi dans le magazine « Geography » à l'avenir.</p> <p>L'Ambassade Britannique a financé quelques activités de la CAURWA.</p> <p>La CAURWA a un dépliant en Kinyarwanda, français et anglais pour distribuer dans le cadre de plaidoyer et publicité.</p> <p>2 émissions ont passé à la télévision nationale pour faire la publicité de la</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
<p>terrain.</p> <p>CAURWA a organisé et fait passé un débat à la TVR.</p> <p>Visites sur terrain pour l'Ambassade Britannique et ACIDI - VOCA .</p> <p>CAURWA a traduit un livre de Minority Rights Group International sur les Batwa de la Région des Grands Lacs du français en Kinyarwanda.</p>	<p>situation des Batwa, expliquer la marginalisation des Batwa et les différentes activités menées par la CAURWA et stratégies utilisées pour se tirer du gouffre de pauvreté.</p>
<p>Antennes</p> <p>12 antennes dans 12 provinces (3 femmes et 7 hommes). Les antennes ont eu une formation et apprennent comment se comporter devant les autorités, droit de l'homme et droits des indigènes, les politiques nationales (GACACA, PRSP, etc). Sensibilisation des communautés sur l'éducation et participation dans les processus politico – administratifs locaux. Point focaux pour les autorités et ONG's qui cherchent les Batwa. Réunions mensuelles à Kigali.</p> <p>Les antennes font la liaison entre les communautés des Batwa, les autorités locales et la CAURWA et assistent les communautés à présenter leur cas devant les autorités. Ils informent les communautés des services, formations offert par les autorités.</p> <p>2 évaluations du travail des antennes fait par la CAURWA.</p> <p>Les antennes soutiennent les autres programmes de la CAURWA en collectant les données sur la situation des Batwa et assistant avec le suivi évaluation.</p>	<p>Un réseau des points focaux au niveau provincial.</p> <p>7 antennes ont des bureaux dans les bâtiments administratifs au niveau local.</p> <p>Les descentes et les activités sont acceptées par les autorités, c'est à dire le travail des Batwa pour les Batwa est accepté.</p> <p>Le nombre de Batwa dans les CDC's (Comité de Développement Communautaire) et autres, par exemple, l'antenne de Gitarama est membre d'une association des femmes et il y a des Nyumbakumi (chef de 10 ménages) dans tous les sites d'intervention.</p> <p>Les antennes ont réussi pour acquérir les terres pour les communautés Batwa et donnent le soutien, par exemple :</p> <p>L'antenne de Butare a négocié la livraison de l'argile pour les communautés qui font la tuilerie avec le Maire de Nyamure.</p> <p>L'antenne de Gikongoro a coordonné la distribution des habits avec World Vision et donne le lien entre les communautés et Africare qui organise les formations sur le SIDA.</p> <p>L'antenne de Gikongoro était inclu dans la délégation provinciale officielle à rencontrer le Président, Monsieur Paul</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
	<p>Kagame et a plaider la situation des Batwa au Président.</p> <p>L'antenne de Cyangugu a travaillé en collaboration avec l'Unité et réconciliation et IRCS (Irish Relief Catholic Services) pour distribuer les matériels scolaires aux enfants Batwa.</p> <p>L'antenne de Ruhengeri a négocié 35 Tôles pour les communautés Batwa.</p> <p>Beaucoup de familles se sont inscrit dans les mutuelles de santé organisé par l'Etat (Gikongoro et Gisenyi)</p> <p>La représentation régionale de CAURWA est augmenté ce qui facilite la dissémination de l'information.</p> <p>Après la sensibilisation, la population a plus de confiance à se présenter devant les autorités.</p> <p>Reconnaissance de la situation des Batwa par les autorités.</p> <p>Les Batwa de Cyangugu ont formé leur propre comité par leur propre initiative.</p>
<p>Assemblée Générale L'Assemblée Générale a ratifié le Statut de la CAURWA, le Règlement d'Ordre Intérieur, le Règlement Administration et Finances, le Statut du Personnel afin de quitter les phase de transition pour une ONG indépendante. Election d'un nouveau Conseil d'Administration.</p> <p>Recrutement des nouveaux membres.</p>	<p>L'agrément provisoire du gouvernement autorisant CAURWA à travailler comme une ONG indépendante pour les Batwa du Rwanda.</p> <p>75 demandes d'adhésion pour devenir des membres de la CAURWA.</p>
<p>Administration et Finance Recrutement des nouveaux agents, régularisation des conditions de travail, révision des règlements internes, révision des contrats des agents,</p>	<p>CAURWA est devenu plus responsable et efficace. La CAURWA maintenant a un Directeur, un Chef de Service Administration et Finances, un Chef de Service Economique et Affaires Sociales, un Chargé de Programme Droit de l'Homme, un comptable, un assistant technique Droit de l'homme, une assistante technique alphabétisation</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
	<p>et scolarisation, une secrétaire, un planton, 2 sentinelles, un chauffeur, 12 antennes travaillant dans les provinces, 3 animateurs sociaux travaillant dans les provinces et 7 facilitateurs d’alphabétisation.</p> <p>L’organisation travaille légalement.</p> <p>Elle a les statuts, les règlements d’ordre intérieur, les statuts du personnel et les règlements d’administration et finance.</p>
<p>La CAURWA produit chaque année un plan opérationnel des activités, un cadre logique, un calendrier des activités et un budget. Il y a 2 séminaires de planification et évaluation par an.</p> <p>Le système de comptabilité a été informatisé pour produire les rapports financiers réguliers et gérer plusieurs bailleurs.</p> <p>Audit annuel par la maison d’audit AUGECO.</p> <p>Les réunions hebdomadaire de planification.</p> <p>Rapports trimestriels pour chaque bailleur et un rapport annuel.</p> <p>La CAURWA a investi pour son propre bureau</p>	<p>Les outils de planification assure le bon déroulement des activités et les activités sont évaluées et modifiées pour pouvoir atteindre les objectifs.</p> <p>CAURWA comprends le rôle des indicateurs pour évaluer les activités et collecte les données pour mesurer l’impact du travail.</p> <p>Stabilité de l’organisation suite à la possession de son propre bureau.</p>
<p>CAURWA a bénéficié des formations données par la représentante de FPP en gestion financière, préparation des rapports, gestion des projets, planification, suivi et évaluation, gestion et administration et préparation des demandes de financement.</p> <p>Formation du personnel de la CAURWA en anglais dispensée par la volontaire de VSO sur place.</p> <p>Les agents de la CAURWA ont participé dans 4 formations de droit de l’homme et plaidoyer au Rwanda, Ouganda, France et Suisse.</p> <p>Un agent a participé dans une formation sur</p>	<p>Plus de capacité en administration, planification, gestion financière, gestion.</p> <p>La CAURWA a déposé 4 demandes de financement, 3 ont réussi (MRG, UE, et l’Ambassade Britannique) et fait le suivi des autres possibilités.</p> <p>Meilleure capacité dans le processus de recrutement.</p> <p>Compréhension de la nécessité des agents compétents.</p>

<u>Activités réalisées</u>	<u>Résultats Atteints</u>
les activités génératrices de revenu organisée par Trocaire et une autre sur le micro crédit et rotation de bétail par l'Ambassade Britannique. Recherche de financement pour prolonger le contrat de la volontaire de VSO.	
La CAURWA a assisté un technicien d'énergie solaire dans sa recherche des besoins et style de vie des communautés pauvres en vue de développer un système solaire simple qui peut faire fonctionner les petits radios et les torches sans utiliser les piles normales.	On a établi que l'utilisation des panneaux solaires pourraient assister les communautés pauvres qui n'accèdent pas aux piles facilement et qui pourrait augmenter l'accès à l'information avec l'utilisation des radios. On attend un projet pilote pour introduire les matériels aux communautés Batwa au Rwanda.
Collaboration avec le projet poterie basé sur le commerce équitable.	
Réunions de conservation à Ruhengeri et Cyangugu avec les Batwa, les autorités et les ONG's pour débattre l'accès à la forêt, accès à la co – gestion des forêts et l'emploi.	Les CDC's à Ruhengeri ont un fond pour soutenir les Batwa ; CARE International a promis de l'appui et Dian Fossey International va insérer les Batwa dans les programmes de santé.

NB : Bien que c'est n'est pas une activité de la CAURWA, on veut mentionner que pendant 2002 le Président de la CAURWA a défendu son mémoire à l'Université Nationale du Rwanda à Butare. Il est le premier Mutwa à recevoir son licence de cette université. Cette une réussite personnelle pour notre Président et un grand pas pour les Batwa.

7. IMPACT :

- Augmentation de la sécurité alimentaire et revenu, les conditions de vie sont améliorées.
- Le nombre des enfants des membres des associations a accru à l'école primaire.
- L'accès aux soins de santé est effectif pour quelques associations (ils accèdent aux mutuelles de santé).
- Les membres des associations sont plus intégrés avec les autres couches de la population.
- Les bénéficiaires ont plus de confiance et sens de contrôle pour l'avenir.
- Augmentation de confiance et compétence, de l'esprit entrepreneurial, partage d'information parmi les communautés ce qui réduit l'isolation.
- Les bénéficiaires ont accès aux formations techniques et les conseils des animateurs.
- Encourager les communautés dans l'auto promotion et prise de décision et responsabilité.
- Amélioration des conditions d'habitat, hygiène, santé. Réduit les conflits des Batwa et les autres couches de la population a augmenté le dynamisme des communautés.
- La communication avec les autres couches de la population est amélioré et les organisations locales et internationales sont sensibilisées de la situation des Batwa.
- Suite à l'encadrement et suivi faits par les animateurs sociaux, les communautés Batwa sentent l'importance de leur travail.

- Augmentation de l'intégration des enfants, les enfants reçoivent une éducation, amélioration de l'espoir pour l'avenir.
 - Les étudiants sont encouragés à continuer les études ainsi que les familles pour les soutenir.
 - Accès à l'école réduit l'isolation des Batwa et augmente la connaissance des Batwa par les autres couches de la population.
 - L'alphabétisation des adultes a augmenté dans le contexte du développement communautaire.
-
- Le profil de la CAURWA est plus fort.
 - Le profil des Batwa au Rwanda est plus fort.
 - La capacité de la CAURWA a augmenté.
 - Les chances et opportunités ont augmenté pour influencer la politique nationale à améliorer et prendre en considération la situation des Batwa.
 - L'assistance aux Batwa à réclamer leurs droits et avoir accès à la terre et justice.
 - Augmentation de la participation des Batwa dans la vie publique, par exemple, existence dans les juridictions GACACA – 6 à Gikongoro, 8 à Gitarama, 1 femme représente des structures des femmes dans une cellule, à Kigali Rural une femme dans le CDC (niveau cellule)
 - Agrandir le profil des peuples indigènes au Rwanda au niveau national et international
 - Sensibilisation sur le thème des indigènes en Afrique y inclus les Batwa.
 - Renforcement des capacités des agents de la CAURWA.
 - Plus de connaissance des instruments et mécanismes dans la protection des droits humains.
 - Plus de participation dans les processus nationales.
 - Influencer l'avis de la population.
 - Influencer la politique et la pratique.
 - Renforcement du mouvement Batwa.
 - Renforcement de la représentativité et responsabilité de la CAURWA devant les bénéficiaires.
 - Renforcement de capacité de la CAURWA.

8. CONCLUSION ET PERSPECTIVES DE L'AVENIR

L'année 2002 a vu beaucoup de changements positifs à la CAURWA notamment la légalisation de l'organisation, l'amélioration dans l'efficacité du travail et la consolidation des objectifs. Le travail intense a amené les résultats très positifs pour les communautés Batwa dans le pays et l'organisation est bien préparée à émerger dans l'avenir. Le travail qui a été fait pendant l'année 2002 était concentré beaucoup plus dans 5 provinces et nous sommes optimistes d'atteindre toutes les provinces d'ici 5 ans d'une façon intense.

Nous profitons de cette occasion pour remercier tous ceux qui de près ou de loin ont entendu notre cri et continue de nous prêter main forte pour défendre la communauté autochtone au niveau international et au Rwanda en particulier.